



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wózek widłowy podnośnikowy półelektryczny

HSE1000/3



Przed użyciem produktu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją i przestrzegać zawartych w niej wskazówek!

OGÓLNE

Prezdmowa	3
Instrukcja bezpieczeństwa	3
Dane techniczne	3

KONSERWACJA

Konserwacja	4
Ładowanie akumulatora	4
Panel sterowania	4
Krzywa obciążenia	5
Serwis i Kontakt	5
Lista części część 1	6
Lista części część 2	8
Rozwiązywanie problemów	10
Serwis i Kontakt	10
Deklaracja zgodności WE	11

PREZDMOWA

Gratulujemy zakupu, wózek widłowy HSE1000/3 jest łatwy w obsłudze, wykonany z wysokiej jakości materiałów, zaprojektowany specjalnie z myślą o długotrwałej i niezawodnej pracy.

Przed rozpoczęciem użytkowania, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją i przestrzegać prawidłowej obsługi oraz przechować ją w bezpiecznym miejscu.

Po otrzymaniu wózka należy sprawdzić go pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych, jeśli uszkodzenia mają miejsce nie jest on przystosowany do użytku.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

- Zawsze przed użyciem należy zapoznać się ze znakami ostrzegawczymi umieszczonymi na wózku oraz niniejszą instrukcją.
- Nie należy obsługiwać wózka, bez wymaganych do tego uprawnień
- Nie używaj wózka, jeśli nie sprawdzisz, że jest w idealnym stanie do użytku. Należy zwrócić szczególną uwagę na łańcuch, koła, dyszel, podwozie, układ kierowniczy, maszt, akumulator itp.
- Nie używać na bardzo brudnych powierzchniach lub w środowiskach zagrożonych wybuchem.
- Nie należy przewozić ludzi na widłach.
- Podczas podnoszenia widel należy upewnić się, że nikt nie stoi ani nie przechodzi pod nimi.
- Podczas używania widel należy nosić rękawiczki.
- Nie należy przemieszczać wózka, gdy towary są podnoszone na wysokość powyżej 300 mm.
- Podczas przemieszczania / podnoszenia towarów należy zachować bezpieczną odległość 600 mm dla wszystkich osób.
- Zawsze rozkładaj ciężar towaru na obie widły. Nigdy nie używaj tylko jednej z widel. Środek ciężkości towaru powinien znajdować się na środku dwóch widel.
- Nie należy ładować więcej niż wynosi maksymalna nośność.
- Przed użyciem lub ładowaniem akumulatora należy sprawdzić ilość wody, jeśli nie jest ona wystarczająca, uzupełnić go wodą destylowaną. Proszę nosić odpowiednią odzież ochronną (okulary, rękawice)!
- Akumulator powinien być ładowany w suchym i wentylowanym miejscu z dala od otwartego ognia.
- Gdy wózek nie jest używany, umieścić widły w najniższej pozycji.
- Podczas dłuższych okresów postoju oraz podczas parkowania wózka podnośnikowego należy uruchomić wyłącznik awaryjny, aby odłączyć zasilanie.
- Modyfikacje i zmiany w urządzeniu niezatwierdzone przez producenta powodują utratę gwarancji.

DANE TECHNICZNE

Typ	Jednostka	Wartość
Model		HSE1000/3
Nośność	kg	1000
Wysokość podnoszenia	mm	3000
Wielkość jednej widły	mm (L x B x H)	1100 x 150 x 60
Wysokość masztu, obniżony	mm	2077
Grubość widły	mm	85
Prędkość podnoszenia	bez obciążenia	143
	obciążony	76
Prędkość opuszczania	bez obciążenia	104
	obciążony	93
Bateria		DC, 12 V, 120 AH
Silnik podnośnika		DC, 12 V, 1500 W

KONSERWACJA

OLEJ HYDRAULICZNY

Proszę sprawdzać poziom oleju co sześć miesięcy. Olej powinien być hydrauliczny. Olej: ISO VG32, jego lepkość powinna wynosić 32cSt przy 40oC, całkowita objętość wynosi około 4,0 litrów.

PRZEGLĄDY I CODZIENNA KONSERWACJA

Codziennie należy sprawdzać wózek. Przed użyciem, zwracając szczególną uwagę na koła i osie. Przedmioty obce, takie jak np. ściereczki mogą blokować koła, widelec, maszt lub łańcuch. Po zakończeniu pracy wózka, rozładuj widły i opuść je do najniższej pozycji.

PIELĘGNACJA CZĘŚCI RUCHOMYCH

Do smarowania wszystkich ruchomych części używać odpowiednich do tego środków.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Po około 4 godzinach (standardowego obciążenia) należy naładować akumulator. Akumulator należy ładować tylko w dobrze wentylowanych miejscach. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć wtyczkę od sieci elektrycznej i przechowywać ją bezpiecznie w obudowie. Ładowanie trwa około 6 godzin, jeżeli akumulator jest całkowicie rozładowany i przy napięciu mniejszym niż 10 V. Należy unikać rozładowywania akumulatora o ponad 80 % jego pojemności ładowania, aby zapewnić jego długą żywotność.

- Po naładowaniu należy sprawdzić stan płynu w baterii, jeśli nie jest on wystarczający, należy dodać trochę wody destylowanej. Proszę zawsze nosić odpowiednią odzież ochronną (okulary, rękawice).
- Środowisko ładowania powinno być wentylowane i oddalone od źródeł ognia.
- Jeśli wózek nie jest używany przez dłuższy okres czasu, należy go ładować przez co najmniej dwie godziny w tygodniu.
- Napięcie na wyświetlaczu nie powinno przekraczać 15 V podczas ładowania.
- Wózka nie należy używać podczas ładowania.



Podczas ładowania naciśnij wyłącznik awaryjny, aby można było naładować akumulator.

PANEL STEROWANIA



Nie.	Nazwa
1	Wtyczka sieciowa
2	Przycisk awaryjny
3	Podnoszenie / opuszczanie dźwigni
4	Woltomierz

PRZYCISK AWARYJNY

Podczas przekręcania wyłącznika awaryjnego zgodnie z ruchem wskazówek zegara odłączamy zasilanie, po czym zostaje ono na nowo przywrócone.

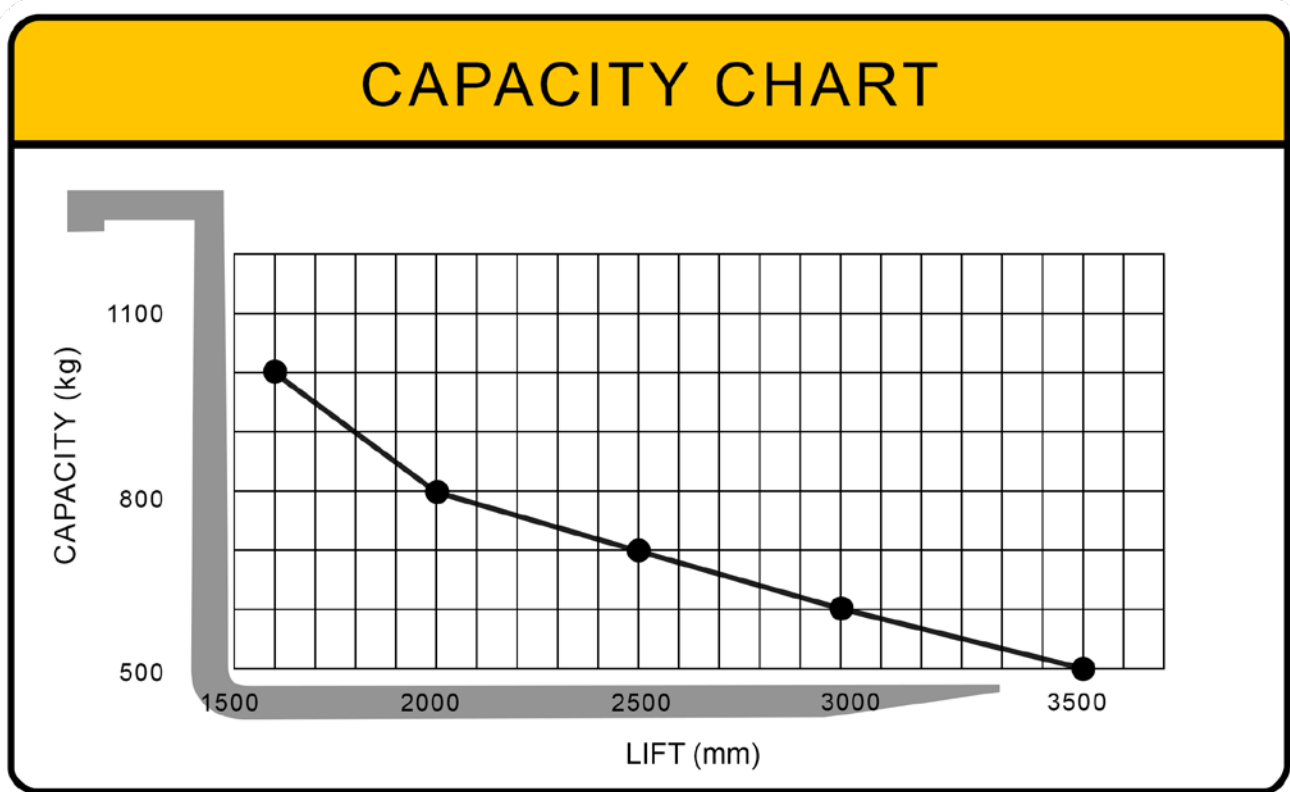
WOLTOMIERZ

Wyświetlanie napięcia baterii. Jeśli napięcie jest mniejsze niż 10 V, nie należy używać wózka, tylko go najpierw naładować.



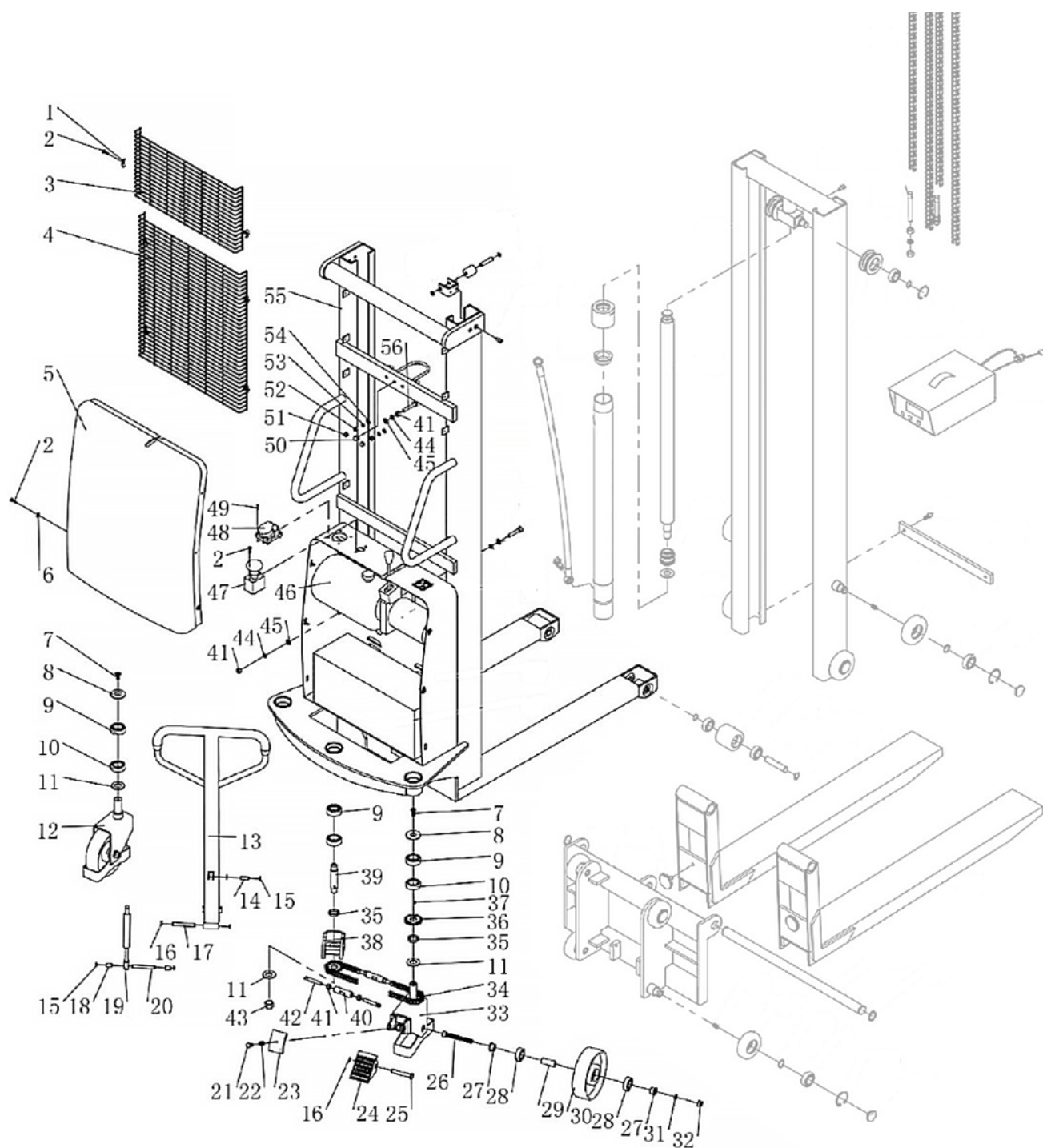
Naciśnij wyłącznik awaryjny, gdy urządzenie HSE1000/3 nie jest używane, aby oszczędzać energię baterii i zapobiegać głębokiemu rozładowaniu.

KRZYWA OBCIĄŻENIA



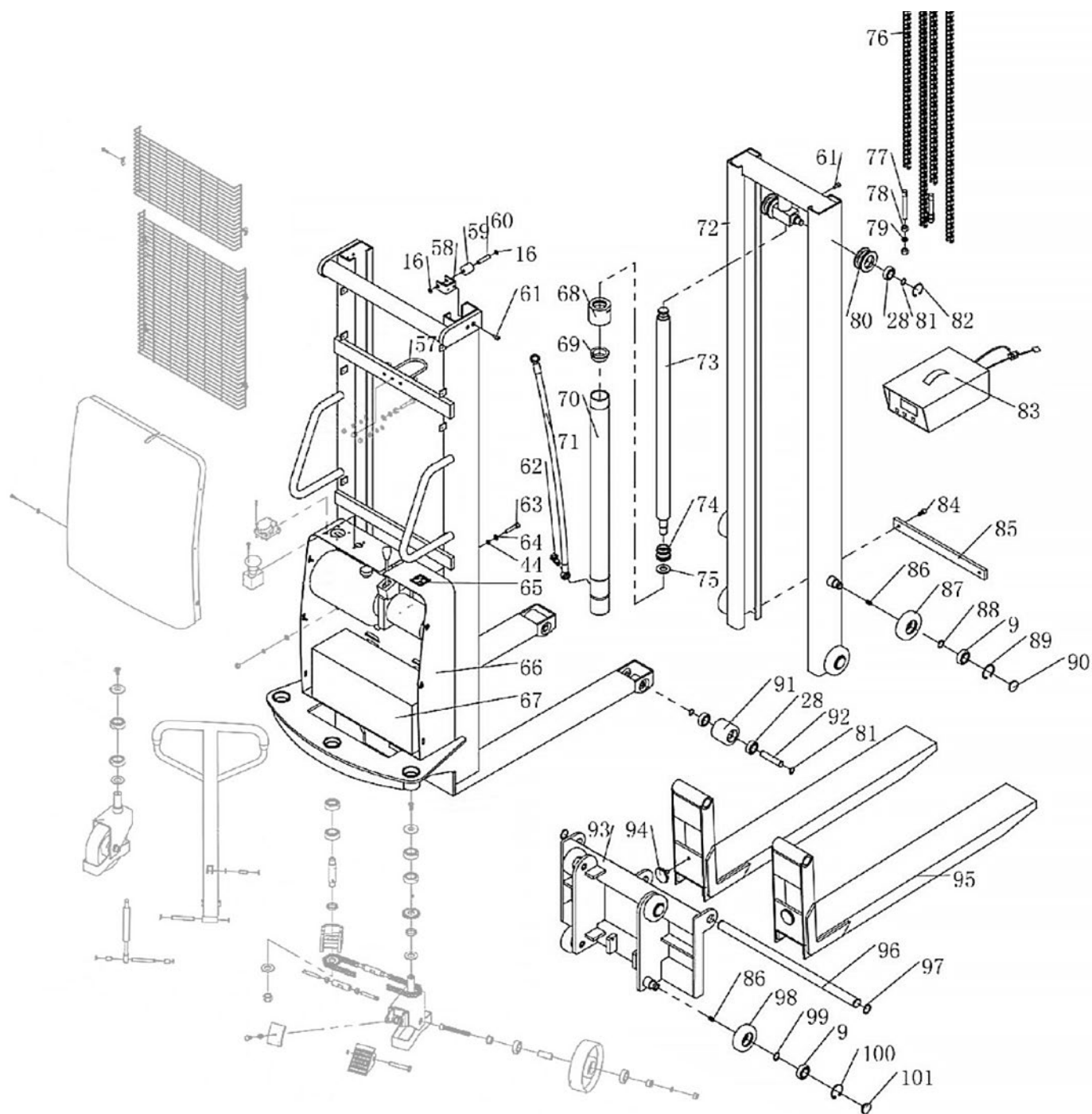
Krzywa obciążenia pokazuje udźwig poziomy największego ładunku **Q** [kg] i wysokość podnoszenia **H** [mm] odpowiadającą pojazdowi o środku ciężkości 600 mm.

LISTA CZĘŚCI CZĘŚĆ 1



Nie.	Kod Numeru	Nazwa	Ilość
1	SPN10.0-6	Kołpak ochronny	6
2	GB/T 818-2000	Śruba z łbem walcowym płaskim M6 x 20	14
3	SPN10.0-4B	Ostona bezpieczeństwa	1
4	SPN10.0-4C	Ostona bezpieczeństwa	1
5	SPN10.9-2	Pokrywa obudowy	1
6	GB/T 96.2-2002	Podkładka \varnothing 6	6
7	GB 2674-86	Śruba z gniazdem sześciokątnym M10 x 25	2
8	SPN10.4-3	Plomba	2
9	GB/T 276-94	Łożyska kulkowe zwykłe 6205	12
10	GB/T 297-94	Łożyska stożkowe 30205	2
11	GB/T 97.1-2002	Podkładka \varnothing 24	3
12	SPN10.6.1	Nośnik kół z przekładnią	1
13	SPN10.4.1	Uchwyt sterujący	1
14	SPN10.4-1	Sworzeń blokujący	1
15	GB 894.1-86	Opaska zaciskowa do wału \varnothing 10	4
16	GB 894.1-86	Opaska zaciskowa do wału \varnothing 12	7
17	SPN10.4-2	Walek łączący	1
18	SPN10.4-6	Tuleja dystansowa	2
19	SPN10.4-7	Sprężyna gazowa	1
20	SPN10.4-4	Wał sprężyny gazowej	1
21	SPN10.5-7	Śruba prętowa	1
22	GB_T 2084-94	Cylindryczna sprężyna ściskająca ze spiralą	1
23	SPN10.5-4	Hamulec do łyżew	1
24	SPN10.5-8	Pedał CAM	1
25	SPN10.5-3	Walek szpilkowy	1
26	GB/T 70.1-2000	Złącze ścinane z gniazdem sześciokątnym M12 x 100	2
27	SPN10.5-2	Podstawa osi	4
28	GB/T 276-94	Kulkowe głęboko rowkowe 6204	10
29	SPN10.5-1	Gniazdo	2
30	SPN10.5.2	Koło nylonowe	2
31	GB/T 93-1987	Myjka sprężynowa \varnothing 12	2
32	GB/T 6170-2000	Nakrętka sześciokątna M12	2
33	SPN10.5.1	Element ramy koła hamulcowego	1
34	ISO08A	Łańcuch	2
35	SPN10.5-5	Podkładka do wału	2
36	SPN10.4-80	Kierownica łańcuchowa	2
37	GB/T 1096-2003	Klucz płaski 6 x 8	1
38	SPN10.4.2B	Pad do chwytania	1
39	SPN10.4-5	Walek kierujący	1
40	SPN10.4.3-2	Sito	2
41	GB/T 41-2000	Nakrętka sześciokątna M10	9
42	SPN10.4.3-1,4	Śruba mocująca	4
43	GB/T 6176-2000	Nakrętka sześciokątna M18 x 1.5	1
44	GB/T 93-1987	Myjka sprężynowa \varnothing 10	7
45	GB/T 95-2002	Podkładka \varnothing 10	5
46	CMB1-VB1303060-120	Stacja pomp	1
47	TY-01.36	Wyłącznik awaryjny	1
48	TY-01.42	Wtyczka ładująca SPN	1
49	GB/T 818-2000	Śruba z łbem walcowym płaskim M4 x 20	4
50	GB 923-88	Nakrętka M10	1
51	GB 923-88	Nakrętka M8	2
52	GB/T 41-2000	Nakrętka sześciokątna M8	2
53	GB/T 93-1987	Myjka sprężynowa \varnothing 8	2
54	GB/T 95-2002	Podkładka \varnothing 8	2
55	SPN10.20.1	Komponent ramy	1
	SPN10.25.1	Komponent ramy	1
	SPN10.30.1	Komponent ramy	1
	SPN10.35.1	Komponent ramy	1
56	GB/T 5781-2000	Gwint śruby sześciokątnej M10 x 55	1

LISTA CZĘŚCI CZĘŚĆ 2



Nie.	Kod Numeru	Nazwa	Ilość
57	SPN10.0-2	Wspornik cylindra olejowego	1
58	SPN10.7-3	Koło prowadzące wspornik	2
59	PN10.7-1	Nylonowe koło prowadzące	2
60	SPN10.7-2	Koło prowadzące wał	2
61	GB/T 70.1-2000	Śruba z gniazdem sześciokątnym M8 x 16	5
62	SPN10.8-6	Przyłącze oleju	1
63	GB/T 70.1-2000	Śruba z gniazdem sześciokątnym M10 x 25	2
64	GB/T 97.1-2002	Podkładka \varnothing 10	2
65	TY-01.43	Woltomierz	1
66	SPN10.9.1	Skrzynka rozdzielcza	1
67	12V120Ah	Bateria	1
68	SPN10.8-2T	Ośłona bloku	1
69	SPN10.8-3	Gniazdko	1
70	SPN10.8-4	Obudowa butli olejowej 2.0	1
	SPN10.8-4	Obudowa butli olejowej 2.5	1
	SPN10.8-4	Obudowa butli olejowej 3.0	1
	SPN10.8-4	Obudowa butli olejowej 3.5	1
71	GB/T3683-92	Wysokociśnieniowy przewód olejowy	1
72	SPN10.20.2	Wewnętrzny element ramy	1
	SPN10.25.2	Wewnętrzny element ramy	1
	SPN10.30.2	Wewnętrzny element ramy	1
	SPN10.35.2	Wewnętrzny element ramy	1
73	SPN10.8-1	Tłok 2.0	1
	SPN10.8-1	Tłok 2.5	1
	SPN10.8-1	Tłok 3.0	1
	SPN10.8-1	Tłok 3.5	1
74	SPN10.8-5	Tłok	1
75	SPN10.8-9	Pierścień blokujący	1
76	ISO12A	Łańcuch 2.0	2
	ISO12A	Łańcuch 2.5	2
	ISO12A	Łańcuch 3.0	2
	ISO12A	Łańcuch 3.5	2
77	SPN10.0-1	Belka wciągnika łańcuchowego	2
78	GB/T 6170-2000	Nakrętka sześciokątna M14	4
79	GB/T 93-1987	Myjka sprężynowa \varnothing 14	2
80	SPN10.2-5(G)	Koło zębate	2
81	GB 894.1-86	Pierścień zabezpieczający wał \varnothing 20	4
82	GB 893.1-86	Pierścień na otwór \varnothing 47	1
83	12V20A	Ładowarka do akumulatorów	1
84	GB/T 70.1-2000	Śruba z gniazdem sześciokątnym M10 x 20	2
85	SPN10.2-2	Drażek pociągowy	1
86	GB/T 77-2000	Śruba z gniazdem sześciokątnym z płaską końcówką M12 x 20	8
87	SPN10.2-1	Koło z ramą wewnętrzną	4
88	GB 894.1-86	Opaska zaciskowa do wału \varnothing 25	4
89	GB 893.1-86	Pierścień na otwór \varnothing 52	4
90	SPN10.3-3	Boczna podkładka uciskająca	4
91	SPN10.0-1	Przednie koło	2
92	SPN10.0-3	Małe fale	2
93	SPN10.3.1	Rama wodłowa	1
94	SPN10.3.2-2	Płyta przegrodowa	2
95	SPN10.3.2	Widły	2
96	SPN10.3-2	Główna oś	1
97	GB 894.2-86	Opaska zaciskowa do wału \varnothing 32	2
98	SPN10.3-1	Rolka regału paletowego	4
99	GB 894.2-86	Opaska zaciskowa do wału \varnothing 25	4
100	GB 893.2-86	Pierścień na otwór \varnothing 52	4
101	SPN10.3-3	Boczna podkładka uciskająca	4

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Powód	Rozwiązanie
Widlec nie mogą być podnoszone na maksymalną wysokość	Mało oleju hydraulicznego	Uzupełnij olej
Widły nie mogą być podnoszone (silnik pracuje)	Nie ma oleju hydraulicznego	Uzupełnij olej
	Olej ma zanieczyszczenia	Wymień olej
Silnik nie pracuje	Wciśnięto wyłącznik awaryjny i wyłączono zasilanie	Przekręć włącznik awaryjny zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć zasilanie
	Napięcie jest zbyt niskie	Naładuj baterię
	Połączenia kabla elektrycznego są za luźne	Obróć go mocno
	Zły styk silnika prądu	Wymień go na nowy
Widły nie chcą się opuszczać	Tłoczysko lub masz został zdeformowany przez obciążenie lub przeciążony z jednej strony	Wymień je na nowe
	Widelec przez długi czas utrzymywany był w wysokiej pozycji, z odsłoniętym tłokiem i na skutek rdzy pręt się zakleszczył	Gdy widelec nie jest używany, trzymaj go w najniższej możliwej pozycji i zwracaj większą uwagę na smarowanie wędziska
Wycieki	Zawór spustowy pompy nie jest otwarty	Sprawdź, jeśli jest uszkodzony, wymień go na nowy
	Części uszczelniające są zużyte lub uszkodzone	Wymień je na nowe
Widelec opuszcza się bez działania zaworu zwalniającego	Niektóre części są popękane lub zużyte	Wymień je na nowe
	Zanieczyszczenia w oleju oznaczają, że zawór spustowy nie może się szczelnie zamknąć	Wymień na nowy olej
	Części uszczelniające zużyte lub uszkodzone	Wymień je na nowe
	Zawór spustowy jest uszkodzony	Wymień je na nowe
Bateria nie ładuje się	Zła bateria	Wymień ją na nową
	Obluzowana wtyczka ładowania	Dokręć ją



Wykonywanie napraw bez zezwolenia lub szkolenia jest surowo zabronione!

SERWIS I KONTAKT

Skontaktuj się z naszymi ekspertami ds. produktów i znajdź pomoc i rozwiązania dla swojego produktu. Znajdź wszystkie informacje kontaktowe wymienione według kraju i języka: www.topregal.com/pl/service

Odpowiedzialny za treść:
 TOPREGAL GmbH
 Industriestraße 3
 70794 Filderstadt
 GERMANY
www.topregal.com

Deklaracja zgodności WE

Producent

**TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Niemcy**

niniejszym oświadcza, że poniższy produkt

Oznaczenie produktu:

**SolidHub
Wózek widłowy podnośnikowy półelektryczn**

Typ:

HSE1000/3

Numer seryjny:

HSE1000/3-1000000000 - HSE1000/3-9999999999

wszystkie odpowiednie przepisy stosowanego ustawodawstwa (zwanego dalej „ustawodawstwem“) w tym wszelkie zmiany mające zastosowanie w momencie składania oświadczenia – są zgodne. Producent jest odpowiedzialny za wydanie niniejszej deklaracji zgodności. Niniejsza deklaracja odnosi się tylko do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do użytku; wszystkie dodane później części i / lub ingerencja użytkownika nie będzie brana pod uwagę i uwzględniana.

Jest zgodny z przepisami następujących dyrektyw europejskich:

**2006/42/EC Dyrektywa w sprawie maszyn
2014/30/EC Dyrektywa EMC**

Zgodne z postanowieniami poniższych norm:

**EN ISO 12100, EN 1175-1+A1,
EN 12053+A1,
EN 13059+A1,
EN 16307-1+A1,
EN ISO 3691-1/AC,
EN 12895, EN 61000-6-1,
EN 61000-6-3+A1**

Nazwisko i adres osoby upoważnionej, do sporządzenia dokumentacji technicznej:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Niemcy



Miejsce: Filderstadt
Data: 24.05.2022

Juergen Effner
Chief Executive Officer

SolidHub